



Отчет
о выполнении природоохранных
и социальных мероприятий
ООО «ИНК» за 2016 год

ИРКУТСК, 2017

Привлекая Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) в качестве акционера, Общество с ограниченной ответственностью Иркутская нефтяная компания (ООО «ИНК») возложила на себя дополнительную ответственность в сфере соблюдения экологической безопасности производства, охраны здоровья персонала и социальной ответственности перед местным населением. Обязательства Компании нашли отражение в Корпоративном Плане природоохранных и социальных мероприятий.

С целью поддержания высоких стандартов в области экологической безопасности ООО «ИНК» внедряет современные природоохранные технологии, а также использует всю полноту организационных подходов в области экологического управления и социальной ответственности. Выбирая надежные, проверенные международными лидерами в области экологической безопасности технические решения процесса добычи, переработки и транспортировки нефти, газа и газового конденсата, ИНК создает пример для подражания для других региональных компаний, обучая и поднимая уровень понимания значимости экологической безопасности региональным бизнесом и местным населением.

Вопросы охраны труда, промышленной и экологической безопасности являются приоритетными в деятельности Группы компаний.

1. Основные проекты в области ООС, реализованные в 2016 г. Группой компаний ИНК.

Основные мероприятия, реализованные в рамках программы утилизации ПНГ в 2016 году:

- завершение строительства и ввод в опытное применение трубопровода Ду 800 УПН-ДКС ЯНГКМ;
- завершение ремонта компрессорной установки К-104/1 ДКС ЯНГКМ;
- разработка и реализация мероприятий по обеспечению безопасной эксплуатации компрессора К-102 Kobelco ДКС ЯНГКМ, запуск агрегата по пусковой схеме;
- капитальный ремонт газонагнетательных скважин, увеличение фонда газонагнетательных скважин;
- продолжение строительства установки подготовки природного и попутного нефтяного газа мощностью 3,6 млн нм³/сутки (УПППНГ-3,6) с инфраструктурой (комплекс приема, хранения и отгрузки СУГ, продуктопровод);
 - обеспечение газоснабжения объектов генерации электроэнергии (разработка и реализация пусковой схемы подачи газа на Энергокомплекс УПН 72 МВт (1-ый этап));
- разработка и реализация мероприятий по увеличению пропускной способности блока УПГ-М без остановки энергокомплекса УКПГ;
- расшивка узла приема газа на УКПГ ЯНГКМ для увеличения приема газа с ДКС на закачку в пласт;
- разработка и реализация мероприятий по обеспечению безопасной эксплуатации компрессорной установки для закачки ПНГ в пласт на Даниловском НГКМ (комплексное опробование КУ перенесено на февраль 2017 года в связи с необходимостью расшивки системы транспорта нефти с ДНС-2 до УПН ЯНГКМ).

В 2016 году также реализованы следующие проекты:

Переоформлена лицензия на деятельность в сфере обращения с отходами в связи с изменением законодательства;

- Разработаны и прошли государственную экологическую экспертизу проекты: «Строительство гидроизолированных шламовых амбаров для размещения отходов бурения на Даниловском НГКМ для кустов №№3А, 9, 10, 11, 12 (Иркутская область, Катангский район)», «Строительство гидроизолированных шламовых амбаров для размещения отходов бурения на Ярактинском НГКМ для кустов №№21, 24, 25, 28, 30, 35, 37, 38, 40, 42, 49 (Иркутская область, Усть-Кутский район)»;

- Завершено проектирование полигона промышленных и твердых бытовых отходов на Ярактинском НГКМ. Проектная документация прошла процедуру Государственной экологической экспертизы и Главгосэкспертизы, получены соответствующие положительные заключения;

- Закуплена вторая установка очистных сооружений хоз.бытовых сточных вод КСК-120 на Ярактинском НГКМ (расширение существующих сооружений с увеличением производительности до 120 м³/сутки);

- Выполнены мероприятия по компенсации ущерба водным биоресурсам в результате производственной деятельности ООО «ИНК» и ЗАО «ИНК-Запад» (строительство переходов трубопроводов через водные объекты).

Для оценки влияния деятельности группы компаний ООО «ИНК» на окружающую среду в 2016 году проводился мониторинг состояния окружающей среды на 21 месторождениях и лицензионных участках. Кроме того, на 3 лицензионных участках разработаны или откорректированы программы мониторинга состояния окружающей среды и недр с оценкой фонового и текущего уровней загрязнения окружающей среды, включая мониторинг растительного и животного мира.

В соответствии с «Положением об обучении», «Положением об аттестационных комиссиях по вопросам безопасности и охраны труда» в ООО «ИНК» на регулярной основе проводилось обучение и проверка знаний в области промышленной, экологической и энергетической безопасности, охраны труда и здоровья персонала. В 2016 году в корпоративном учебном центре ООО «ИНК» прошли повышение квалификации:

- по программе: «Охрана окружающей среды на предприятии» - 1 человек;
- по программе: «Обеспечение экологической безопасности при работах в области обращения с опасными отходами» - 95 человек;
- по программе: «Международный правовой семинар специалистов в области экологии» - 1 человек.

Для всех сотрудников Компании разработана Памятка по интегрированной системе менеджмента (объединяющей систему экологического менеджмента и систему менеджмента в области охраны труда и промышленной безопасности).

В 2016 году Группой компаний ИНК заключено 188 договоров аренды лесных участков, в том числе под объекты:

- ООО «ИНК» – 138 договора;
- АО «ИНК-Запад» – 30 договоров;
- ООО «Тихоокеанский терминал» – 8 договоров;
- ООО «ИНК-НефтеГазГеология» - 12 договоров.

Подано 606 лесных деклараций.

Получено 109 положительных экспертных заключений по разработанным проектам освоения лесов.

- Пересмотрена инструкция по охране окружающей среды для рабочих основных профессий, в которой отражены новые современные требования в области экологии. Инструкция включена в программу инструктажей.

- Для подрядных организаций составлена Памятка о требованиях в области охраны окружающей среды на объектах группы компаний ООО «ИНК», которая выдается мастерам при заезде на вахту.

По всем проектам, реализуемым компанией, в муниципальных образованиях проводились общественные слушания (в части оценки воздействия на окружающую среду).

2. Основные задачи Группы компаний ИНК в области ООС на 2017 год.

- Строительство 1-й очереди полигона промышленных и твердых бытовых отходов на Ярактинском НГКМ;
- Ввод в эксплуатацию второй установки очистных сооружений хоз.бытовых сточных вод КСК-120 на Ярактинском НГКМ (расширение существующий сооружений с увеличением производительности до 120 м³/сутки);
- Модернизация комплекса термического обезвреживания отходов (КТО) на Даниловское НГКМ;
- Проведение надзорного аудита интегрированной системы менеджмента группы компаний ИНК на соответствие требований международных стандартов ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007;
- Разработка проектной документации и предоставление ее на государственную экологическую экспертизу по объектам: «Строительство разведочной скважины №602 Марковского НГКМ», «Строительство эксплуатационных скважин на КП №51, 52, 53, 54, 55, 56 Ярактинского НГКМ»;
- Разработка проектной документации на технологию «Переработка бурового шлама в грунт, выполняющий функции почвообразующей породы» с последующим получением положительного заключения ГЭЭ на проектную документацию.

Первоочередными задачами по повышению объемов утилизации попутного нефтяного газа в 2017 г. будут являться:

- ввод новых газонагнетательных скважин;
- пуск в эксплуатацию компрессорных установок К-101/1,2 ТАКАТ на ДКС ЯНГКМ;
- завершение ремонтных работ и запуск компрессорной установки К-0103 УКПГ ЯНГКМ;
- строительство и запуск вакуумных компрессорных установок утилизации газов конечной ступени сепарации УПН и ДНС;
- завершение строительства и запуск УПППНГ-3,6 ЯНГКМ с инфраструктурой;
- обеспечение газоснабжения новых объектов генерации электроэнергии (Энергокомплекс УПН 72 МВт, 2-ой этап);
- проектирование и строительство центробежных компрессорных станций для закачки в пласт сухого отбензиненного газа после УПППНГ;
- комплексное опробование и запуск в эксплуатацию компрессорной установки для закачки ПНГ в пласт на Даниловском НГКМ.

Процент утилизации ПНГ на Ярактинском месторождении в 2016 году составил 32,5% и при выполнении всех запланированных проектных мероприятий достигнет к 2019 году 95%.

3. Информация о внедрении в Группе компаний ИНК стандартов ISO 14001 и BS OHSAS 18001 в рамках интегрированной системы в соответствии с российскими и международными стандартами. Информация о сертификации данной системы.

Компанией DQS в 2016 году проведен ре-сертификационный аудит интегрированной системы менеджмента, объединяющей систему экологического менеджмента и систему менеджмента охраны труда и здоровья персонала по международным стандартам ISO 14001 и BS OHSAS 18001. По результатам инспекционного аудита были получены сертификаты по соответствию группы компаний ООО «ИНК» требованиям международных стандартов ISO 14001 и BS OHSAS 18001.

4. Затраты Группы компаний ИНК на ООС за 2016 г. – «Информация об экологической деятельности Группы компаний ИНК. Текущие расходы и капитальные затраты».

Текущие расходы на охрану окружающей среды составили – 390 664 640,78 руб.

Структура затрат Группы компаний ИНК на ООС:

- охрана и рациональное использование водных ресурсов – 1176566,48 руб.,
- охрана земельных ресурсов от отходов производства и потребления – 18239075,45 руб,
- охрана атмосферного воздуха – 3747688,38 руб,

5. Перечень учебных заведений (российских и зарубежных), в которых работники Группы компаний ИНК проходили обучение, повышали квалификацию и т.д. в сфере ООС в 2016 г.:

- ЧОУДО «Институт повышения квалификации «Интеграл» (РФ, г.С.Петербург).

В настоящее время Компанией реализуется 2 плана по охране окружающей среды и взаимодействию с заинтересованными сторонами (ESAP 1 и ESAP 2).

**ОТЧЕТ ОБ ИСПОЛНЕНИИ ПЛАНА МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
ПРИРОДНОЙ СРЕДЫ (ESAP-1) ЗА 2016 ГОД**

Работы не начаты	Работа над данным мероприятием не начата (0 баллов)
Выполняется	Работа по данной задаче выполняется (1 - 3 балла в зависимости от достигнутого прогресса в реализации мероприятия)
Выполняется	
Выполняется	
Выполняется	Работа по данной задаче выполняется в достаточном объеме – требования выполняются в полном объеме (4 балла)
Выполнено	Задача была выполнена полностью, доказательства представлены ЕБРР (5 баллов)
Не применимо	Не применимо к задаче на данной стадии (не учитывается при анализе статуса выполнения)

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
1. General issues of corporate environmental, health and safety management 1. Основные вопросы корпоративного управления в области охраны окружающей среды, охраны труда и техники безопасности					
1.1	Develop detailed plans including resource allocation and timing for the upgrading of Environmental Management capabilities of the company. Разработать детальные планы, включая распределение ресурсов и сроки выполнения для повышения результативности системы экологического менеджмента компании.	Allow further development of the system/capabilities to be factored into overall company plans and budgets Дальнейшая разработка системы/возможностей для их включения в план и бюджет Компании	Plan to be developed and agreed with EBRD by time of Final Review План должен быть разработан и согласован с ЕБРР до заключительного рассмотрения	Выполнено Completed 5	
1.2	Retain an Independent External Advisor to assist the company in development and implementation of the Environmental management System. This Advisor while the day to day reporting will be to INK, there will be a direct reporting line to EBRD Environmental Department also for the tracking of progress on implementation of this ESAP. Пригласить Внешнего Независимого Консультанта для оказания помощи Компании в развитии и внедрении Системы Экологического Менеджмента. Консультант будет отчитываться о проделанной работе как перед ИНК, так напрямую будет сообщать результаты работы Экологическому Департаменту ЕБРР, что позволит отслеживать процесс внедрения Плана действий по экологическим и социальным вопросам.	To provide INK the international expertise required to comply with EBRD Environmental Policy requirements and to keep EBRD updated on progress of ESAP implementation Оказание ИНК консультационных услуг на международном уровне, необходимых для соответствия требованиям экологической политики ЕБРР, и своевременное информирование ЕБРР о процессе внедрения Плана действий по экологическим и социальным вопросам	Contract executed and advisor mobilized within three months of signing investment agreement Заключение контракта. Привлечение консультанта в течение 3 месяцев со дня подписания инвестиционного соглашения.	Выполнено Completed 5	Completed International consulting company RAMBOLL ENVIRON company has been invited as an independent consultant. Выполнено В качестве независимо консультанта приглашена международная компания RAMBOLL ENVIRON
1.3	Develop and introduce an integrated EHS management system on the basis of standards such as ISO 14001 and OHSAS 18001 Разработать и внедрить интегрированную систему экологического менеджмента и менеджмента охраны труда и здоровья персонала на основе стандартов ISO 14001 и OHSAS 18001.	Compliance with the requirements of ISO 14001 and OHSAS 18001; Efficient environmental management, improving of the Company's reputation and ability to implement EBRD Environmental Policy Requirements Соответствие требованиям	End of 3 rd quarter of 2011 3-ий квартал 2011 г.	Выполнено Completed 5	Completed INK and its all incorporated enterprises adopted and had certified in the autumn of 2013 an integrated management system combining an environmental management system and a health and safety management system according to the

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
		<p>международных стандартов ISO 14001 и OHSAS 18001. Эффективное управление охраной окружающей среды, улучшение репутации Компании и способность обеспечить выполнение требований Экологической Политики ЕБРР</p>			<p>international standards ISO 14001 and BS OHSAS 18001, which has been certified by DQS Holding GmbH - a global leader in the field of certification of industrial facilities.</p> <p>The recertification audit of Integrated Management System (IMS) including Environmental MS and Health & Safety MS according to international standards ISO 14001 and BS OHSAS 18001 was conducted by DQS Company in 2016. According to the results of the inspection ISO 14001 и BS OHSAS 18001 compliance certificates have been received.</p> <p>Выполнено ООО «ИНК» и все входящие в ее состав предприятия внедрили и сертифицировали осенью 2013 года интегрированную систему менеджмента, объединяющую систему экологического менеджмента и систему менеджмента охраны труда и здоровья персонала по международным стандартам ISO 14001 и BS OHSAS 18001, что подтверждается сертификатами фирмы DQS Holding GmbH - мирового лидера по сертификации промышленных предприятий. Компанией DQS в 2016 году проведен ре-сертификационный</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					аудит интегрированной системы менеджмента, объединяющей систему экологического менеджмента и систему менеджмента охраны труда и здоровья персонала по международным стандартам ISO 14001 и BS OHSAS 18001. По результатам ресертификационного аудита были получены сертификаты по соответствию группы компаний ООО «ИНК» требованиям международных стандартов ISO 14001 и BS OHSAS 18001.
1.4	<p>Strengthen the staff of the environmental protection service of the Company; allocate in a well defined way the responsibilities for environmental recording and reporting, as well as supervision over environmental compliance between specific officials in the head office and in the fields. Ensure that the new EMS incorporates requirements of EBRD Environmental Policy, and provide internal training on what these requirements mean on the ground.</p> <p>Усилить штат природоохранной службы Компании, четко распределить ответственность за ведение экологического учета и отчетности, надзора за соблюдением требований природоохранного законодательства между конкретными ответственными лицами в головном офисе и на месторождениях. Гарантировать, что новая Система Экологического Менеджмента основана на требованиях экологической политики ЕБРР. Обеспечить проведение обучения персонала для внедрения системы в повседневную практику работы.</p>	Improved efficiency of the internal supervision system Повышение эффективности системы внутреннего контроля	<p>Immediately and key positions to be filled within three months of signing investment agreement.</p> <p>Незамедлительно. Основные позиции должны быть заполнены в течение 3 месяцев со дня подписания инвестиционного соглашения.</p>	<p>Requirements satisfied and work ongoing Требования выполняются и работа ведется на постоянной основе 3</p>	<p>Requirements satisfied and work ongoing</p> <p>Clear responsibilities of managers and specialists in area of environmental protection and OHS issues in head quarter and all subsidiaries/departments has been defined by the special Company order. This is related to defining responsibilities in area of waste handling, water use and wastewater.</p> <p>Continuous control of fulfilment of requirements in area of environmental protection and OHS by Company personnel and subcontractors is implemented by security service at all production facilities. Briefing of employees and contractors on environmental safety has been implemented at several facilities. Briefing results are registered in a special journal. It is planned to extent this practice to all facilities.</p> <p>Knowledge of EHS Policy of the Company,</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>purposes and tasks of the IMS indicated in Environmental management Program for 2016 and H&S Management Program for 2016 was checked during internal audits of the IMS that includes EMS and H&SMS. Training of internal IMS auditors was conducted at production facilities of Yarakta oil and gas field. Regular training and examination on industrial, environmental and energy safety and health was carried out in accordance with “Procedure on training”, “Procedure on attestation commissions on H&S issues” of the LLC “INK”.</p> <p>The employees passed training in the Corporate training center in 2016 (the following programs: “Environment control within the company” – 1 worker. Environmental safety during handling hazardous wastes – 95 workers”. “International legal seminar in the field of environment” – 1 worker). Training of 15 internal ISM auditors was conducted at production facilities of Yarakta oil and gas field in 2016.</p> <p>Требования выполняются и работа ведется на постоянной основе</p> <p>Приказом Генерального директора определена ответственность руководителей и специалистов за выполнение требований в области ООС ОТ и ЗП в головном офисе и линейных подразделениях, назначены конкретные лица за ответственность по обращению с</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>отходами, учету использования воды и передачи стоков.</p> <p>Организован постоянный контроль выполнения персоналом компании и подрядчиков требований в области ООС ОТ и ПБ на всех производственных объектах со стороны службы безопасности.</p> <p>На отдельных объектах налажено проведение инструктажей по экологической безопасности рабочих и представителей подрядных организаций с регистрацией в специальном журнале по экологической безопасности, то же самое планируется на всех объектах.</p> <p>В ходе внутренних аудитов интегрированной системы менеджмента (ИСМ), объединяющего систему экологического менеджмента и менеджмента безопасности труда и здоровья персонала на производственных объектах Компании проверялось знание Политики в области охраны окружающей среды, безопасности труда и здоровья персонала, целей и задач системы экологического менеджмента отраженных в Программе экологического менеджмента на 2016 год, а также целей и задач системы менеджмента безопасности труда и здоровья персонала, отраженных в Программе менеджмента безопасности труда и здоровья персонала на 2016 год.</p> <p>Проведено обучение внутренних аудиторов ИСМ на производственных</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>объектах Ярактинского НГКМ. В соответствии с «Положением об обучении», «Положением об аттестационных комиссиях по вопросам безопасности и охраны труда» в ООО «ИНК» на регулярной основе проводилось обучение и проверка знаний в области промышленной, экологической и энергетической безопасности, охраны труда и здоровья персонала. В 2016 году в корпоративном учебном центре ООО «ИНК» прошли повышение квалификации:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ по программе: «Охрана окружающей среды на предприятии» - 1 человек; ➤ по программе: «Обеспечение экологической безопасности при работах в области обращения с опасными отходами» - 95 человек; ➤ по программе: «Международный правовой семинар специалистов в области экологии» - 1 человек. <p>В 2016 года на производственных объектах Ярактинского НГКМ проведена обучение-стажировка 15внутренних аудиторов ИСМ.</p>
1.5	<p>Ensure objective calculation of environmental pollution charges in the Irkutsk Oil Company and its subsidiaries, as well as timely payment of pollution charges. Обеспечить объективный расчет сумм экологических платежей за загрязнение окружающей среды по ООО «ИНК», дочерним компаниям и их своевременную выплату.</p>	<p>Prevention of fines that might be imposed by the RF tax agency for non-compliance with the timeframe for payments and sanctions for the arrears. Предотвращение штрафных санкций, которые могут быть наложены контролирующими</p>	<p>On a permanent basis Постоянно</p>	<p>Completed Выполнено 5</p>	<p>Completed A specialist who calculates payments for negative influence on the environment on quarterly basis has been contracted. Выполнено Приглашен специалист, который ежеквартально на договорной основе осуществляет расчет платы за</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
		органами за нарушения сроков оплаты экологических платежей, и санкций за недоплату.			негативное воздействие на окружающую среду.
1.6	Carry out training of the Company's officials in environmental safety issues in external specialized training centers and organize periodic training of the Company's employees involved in operation of field facilities. Провести обучение ответственных лиц Компании требованиям экологической безопасности во внешних специализированных учебных центрах и организовать собственными силами периодическое обучение работников компании, занятых в производственной деятельности на объектах.	Higher level of responsibility of specialists for non-compliance with the legislation. Involvement of the operating personnel in environmental protection activities. Повышение уровня ответственности специалистов за нарушение законодательства. Вовлечение персонала в деятельность по охране окружающей среды.	On a permanent basis Постоянно	Ongoing Выполняется 4	<p>Ongoing The employees passed training in the Corporate training center in 2016 (the following programs: "Environment control within the company" – 1 worker. Environmental safety during handling hazardous wastes – 95 workers". "International legal seminar in the field of environment" – 1 worker). Training of 15 internal ISM auditors was conducted at production facilities of Yarakta oil and gas field in 2016.</p> <p>Выполняется</p> <p>В 2016 году в корпоративном учебном центре ООО «ИНК» прошли повышение квалификации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> по программе: «Охрана окружающей среды на предприятии» - 1 человек; <input type="checkbox"/> по программе: «Обеспечение экологической безопасности при работах в области обращения с опасными отходами» - 95 человек; <input type="checkbox"/> по программе:

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					«Международный правовой семинар специалистов в области экологии» - 1 человек. В 2016 года на производственных объектах Ярактинского НГКМ проведена обучение-стажировка 15 внутренних аудиторов ИСМ.
1.7	<p>Improve periodic internal monitoring of compliance with the EHS requirements at industrial facilities; register the findings and develop corrective action plans.</p> <p>Усилить периодический внутренний контроль соблюдения требований законодательства в области ООС, ОТ и ПБ на промышленных объектах; регистрировать полученные данные и на их основе корректировать планы действий.</p>	<p>Compliance with the environmental and industrial safety requirements. Elimination of risk of sanctions that might be imposed on the Company by the supervisory agencies.</p> <p>Обеспечение соответствия требованиям охраны окружающей среды, охраны труда и промышленной безопасности. Исключение риска применения санкций к Компании со стороны надзорных органов.</p>	<p>At least once per quarter of a year</p> <p>Один раз в квартал</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>3</p>	<p>Ongoing on a permanent basis.</p> <p>Monitoring is carried out in accordance to internal monitoring programs for a year by environmental inspection department and by industrial safety department</p> <p>Проводится на постоянной основе.</p> <p>Контроль ведется в соответствии с годовыми планами проверок отделом производственного экологического контроля департамента экологии и землепользования и службой производственного контроля департамента охраны труда и промышленной безопасности</p>
1.8	<p>Ensure continuous monitoring of the contractors' compliance with the EHS requirements; register the findings and develop corrective action plans.</p> <p>Обеспечить постоянный контроль действий подрядчиков на соответствие требованиям ООС, ОТ и ПБ; регистрировать полученные данные и на их основе корректировать планы действий.</p>	<p>Supervision over contractors' compliance with the legislative requirements. Elimination of risk of sanction to be imposed on the Company through the contractors' fault.</p> <p>Контроль соблюдения требованиями законодательства; исключение риска применения санкций к Компании со стороны</p>	<p>At least once per quarter of a year</p> <p>Один раз в квартал</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>3</p>	<p>Ongoing on a permanent basis.</p> <p>LLC «IOC» has endorsed the «Regulations of customer requirements» in an area of health, industrial safety, and environment (company standard). In 2016, the Company's OHS Department intensified its efforts aimed at operational supervision over industrial safety of the operating facilities: 366 inspections were carried out and 2,707 non-compliances were identified; including 671 incompliances relating</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
		надзорных органов по вине подрядчиков.			contractors. 13 claim letters were issued to contractors for total sum of 1.75 mln rubles. Repeated inspections identified that all incompliances were corrected within the same year. Проводится на постоянной основе. Введен и реализуется стандарт предприятия «Требования к подрядным организациям» в области ООС, ОТиПБ, который включается в договоры подряда. В 2016 году усилена работа Департамента охраны труда и промышленной безопасности ООО «ИНК» по осуществлению производственного контроля за промышленной безопасностью объектов, проведено 366 проверок, выявлено 2707 нарушений, из них у подрядных организаций выявлено 671 нарушений. Подрядным организациям выставлено 13 претензионных писем на сумму 1,75 млн.рублей. В ходе повторных проверок установлено, что все выявленные нарушения устранены в текущем году.
2. Emergency response planning 2. Планирование действий в чрезвычайных ситуациях					
2.1	Update the oil spill response plans on a regular basis in the course of the field development and commissioning of new facilities. Проводить регулярное обновление и корректировку Планов предупреждения и ликвидации аварийных разливов нефти (ПЛАРН) по мере разработки месторождения и ввода новых	Compliance with the environmental and industrial safety requirements Соответствие требованиям промышленной безопасности и охраны окружающей среды.	As required По необходимости	Ongoing Выполняется 4	Ongoing on as needed basis, requirements are met. Oil spill response plans are developed for all new facilities. Oil spill response plans are amended for acting facilities if needed. Проводится по мере необходимости, требования выполняются. На вновь вводимые объекты до ввода в эксплуатацию разрабатываются

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
	технических объектов.				ПЛАРНы, на действующих объектах ПЛАРНы корректируются по мере необходимости
2.2	<p>Ensure development of an oil spill response plan for potential accidents in the process of oil product transportation by contractors by tank trucks and ensure preparedness of the personnel and technical means.</p> <p>Обеспечить разработку ПЛАРН для возможных аварийных ситуаций, которые могут произойти при транспортировке нефти и нефтепродуктов автотранспортом подрядчика; обеспечить готовность персонала и технических средств.</p>	<p>Compliance with the environmental and industrial safety requirements in the process of oil product transportation by contractors</p> <p>Соответствие требованиям промышленной безопасности и охраны окружающей среды в процессе транспортировки подрядчиками нефти и нефтепродуктов.</p>	<p>As required</p> <p>По необходимости</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>3</p>	<p>Ongoing, renewed on as needed basis.</p> <p>An oil spill response plan for potential accidents in the process of oil product transportation by contractors dealing with oil and oil products transportation has been developed. It is a part of documentation for the contractors. In compliance with the contractual obligations transport operator undertakes to compensate environmental damage. Carrier's liability dealing with oil and oil products transportation is underwritten concerning the accidental oil spill.</p> <p>Operation and maintenance of pipe lines service consisting of 64 people has been created for improvement of preparedness of personnel and equipment for elimination of spills. Operation and maintenance of pipe lines service team serves more than 160 oil and gas pipelines, condensate pipelines, water pipes of high pressure of total length of approx. 1500 km.</p> <p>Выполняется, обновляется по мере необходимости.</p> <p>Для подрядчиков, занимающихся перевозкой нефти и нефтепродуктов, разработан ПЛАРН. При заключении договоров подряда он передается подрядчикам. В соответствии с договорными обязательствами с</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					перевозчиками в их обязанность входит возмещение вреда, причиненное окружающей среде. Ответственность подрядчиков, занимающихся перевозкой нефти и нефтепродуктов застрахована в отношении аварийных разливов нефти. Для готовности персонала и техсредств к ликвидации разливов в компании создан Цех эксплуатации и ремонта трубопроводов в составе 64 человек, имеющий оборудование для ликвидации разливов. Цех эксплуатации и ремонта трубопроводов обслуживает 160 нефти и газо-проводов, конденсатопроводов, водоводов высокого давления протяженностью 1500км.
3. Dialogue with internal and external interested parties 3. Диалог с внутренними и внешними заинтересованными сторонами					
3.1	<p>Organize continuous informing of the local communities and external stakeholders about environmental aspects of the Company's operations and issues relating to exploitation of oil and gas reserves and construction of field facilities.</p> <p>Организовать постоянное информирование местной общественности и внешних заинтересованных сторон об экологических аспектах деятельности Компании, а также об аспектах разработки месторождений и строительства промысловых объектов.</p>	<p>Elimination of risk of sanctions that might be imposed by the authorities, including even withdrawal of the rights for use of land plots</p> <p>Исключение рисков, связанных с противостоянием местной общественности и внешних заинтересованных сторон.</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>4</p>	<p>Ongoing on a permanent basis.</p> <p>All company's projects are reviewed through the process of public hearings and consultations. Information on forthcoming public consultations is placed on the corporate web-site and in the media on time. The company officers take part in live TV programs answering to viewers' questions and hold press-conferences for the media on regular basis. For information of the public the newspaper "Vestnik INK" is published monthly in an edition of 800 copies, containing the information on the main projects and activities of company. The newspaper is distributed among the company's personnel and visitors of IOC office, and also is passed on to</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>administration of Kirensk and Katanga municipalities, Verkhnemarkovo village, the Union of Indigenous ethnic communities; 500 copies are distributed in departments of IOC in Ust-Kut region and industrial sites, the remaining copies of the paper are distributed in Ust-Kut town, Verkhnemarkovo village and Yerbogachen settlement.</p> <p>The web portal of IOC, www.irkutskoil.ru, became the information center, to which company refers in information blocks, press-releases, postings and advertising, public hearings and consultations. The structure, design, navigation, informational content directly depend on the purposes of PR-campaigns and performed investigations. The site design and content are developed in accordance with IOC corporate style, with the presence of green color, pictures of Siberian nature; in different parts of the site, including the news block, the environmental and social issues are raised.</p> <p>Работа проводится на регулярной основе.</p> <p>Все проекты компании проходят процедуру общественных слушаний и обсуждений. Информация о слушаниях оперативно размещается на сайте и в СМИ. Регулярно проводятся телевизионные передачи в прямом эфире с ответами на вопросы телезрителей, для</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>СМИ – пресс-конференции.</p> <p>Для информирования общественности один раз в два месяца тиражом 800 экземпляров издается газета «Вестник ИНК», в которой в доступной форме излагаются основные проекты и направления деятельности компании. Газета распространяется среди сотрудников и посетителей иркутского офиса, направляется в администрации Киренского, Усть-Кутского, Катангского МО, п. Верхнемарково, Союз содействия КМНС, 500 экземпляров распространяется в подразделениях ИНК в Усть-Кутском районе и на промыслах. Оставшийся тираж распространяется в городе Усть-Кут, п. Верхнемарково.</p> <p>Сайт www.irkutskoil.ru. Сайт ИНК стал информационным центром, на который компания ссылается в информационных блоках, пресс-релизах, рассылках и рекламе, на общественных слушаниях и консультациях. Структура, оформление, навигация, информационное наполнение сайта напрямую зависят от целей PR-кампании, а также от проведенных исследований. Оформление и</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					содержание сайта разработано в соответствии с фирменным стилем ИНК, где присутствуют зеленые цвета, виды сибирской природы, в разделах сайта, в т.ч. новостях регулярно поднимаются вопросы охраны окружающей среды и социальной ответственности.
3.2	<p>Introduce a procedure for collection of proposals and complaints from the employees (with due confidentiality)</p> <p>Ввести процедуру сбора предложений и жалоб работников Компании (с соблюдением конфиденциальности).</p>	<p>Improvement of the feedback between the Company's management and the operating personnel of the Company's facilities</p> <p>Совершенствование системы взаимодействия руководства Компании с производственным персоналом на объектах.</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Completed</p> <p>Выполнено</p> <p>5</p>	<p>Completed.</p> <p>The instruction "About the processing of public complaints and requests in Irkutsk Oil Company LLC" was approved by the resolution №137/00-p of July 31, 2008. Complaints and requests are recorded in the register.</p> <p>At the Ust-Kut office there is a box for collection of complaints.</p> <p>In 2010 the corporate portal, which operates as functions of internal communications flow, was operated in the company. There are news, the employee information of the company, congratulations, address book, polling, forums, industrial documents. Besides the reporting of data the portal lets to get messages to the top management. Sections "feedback" is operated on a web portal and internal portal of IOC.</p> <p>Выполнено.</p> <p>Приказом от 31 июля 2008 г. № 137/00-п утверждена инструкция «О порядке рассмотрения жалоб и обращений общественности в ООО «ИНК». Ведется журнал учета обращений.</p> <p>В офисе г. Усть-Кут размещен ящик для сбора обращений.</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>В 2010 году в компании начал действовать корпоративный портал, который выполняет функции внутреннего обмена информацией. На нем представлены новости, информация о сотрудниках компании, поздравления, адресная книга, результаты опросов и голосования, информация о форумах, размещены производственные документы.</p> <p>Помимо предоставления различной информации портал позволяет сотрудникам донести свое мнение или предложения до руководства.</p> <p>На сайте и внутреннем портале ИНК действуют разделы «обратная связь».</p>
3.3.	<p>Clarify in detail the issue of ancestral lands used by the indigenous ethnic minorities within the outlines of oil fields and license areas, and in case of the presence of any such land establish proper relations with the communities / individuals and ensure that their interests are taken into account and protected in compliance with the applicable legislation and the common world practice and EBRD requirements.</p> <p>Детально изучить вопрос о наличии земель, которые традиционно используются малочисленными коренными народами и находятся в контурах месторождений нефти и лицензионных</p>	<p>Assessment of the risks of the Company's liability associated with the presence of land traditionally used by the indigenous ethnic minorities</p> <p>Оценка рисков ответственности Компании, связанных с наличием традиционно используемых малочисленными народами земель.</p>	On a permanent basis Постоянно	Completed Выполнено 5	<p>Requirements satisfied for Yarakta field and work ongoing for other fields.</p> <p>The specific features of ancestral lands were not found. Special task group was organized (including Mr. M. Turov - associate professor of Archeology, Ethnology and Ancient world history in Irkutsk State University within) to monitors corresponding issues at the all area proposed for development. Special contractor.</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
	участков. В случае наличия таких земель установить соответствующие отношения с местными сообществами/гражданами и принять меры, чтобы их интересы были приняты во внимание и защищены с соблюдением действующего законодательства, мировой практики и требований ЕБРР.				<p>Требования выполнены для Ярактинского НГКМ, и работа ведется на постоянной основе для других месторождений.</p> <p>В районах расположения месторождений группы компаний ООО «ИНК» культовых мест не выявлено. Тем не менее, рабочая группа под руководством доцента кафедры Археологии, этнологии, истории древнего мира ИГУ Турова М.Г. в соответствии с планом работ на текущий период оценивает новые площадки на предмет возможного нахождения на них объектов культового наследия коренных народов Севера и при необходимости организует археологическое обследование новых участков.</p>
4. General issues relating to land use					
4. Общие вопросы, касающиеся использования земель					
4.1	<p>Complete the preparation of the title documents for the land plots in all license areas.</p> <p>Начинать производственную деятельность только после подготовки правоустанавливающих документов на землепользование на всех лицензионных участках.</p>	<p>Elimination of risk of sanctions that might be imposed by the authorities, including even withdrawal of the rights for use of land plots</p> <p>Исключить риск применения санкций со стороны органов власти, включая изъятие прав пользования земельными участками.</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно.</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>4</p>	<p>Ongoing.</p> <p>The work activity at IOC sites is being started after receipt of title documents at land parcel.</p> <p>The monitoring is being performed by environmental inspection department in accordance with monitoring schedule.</p> <p>Выполняется.</p> <p>Производственная деятельность на объектах ООО «ИНК» начинается</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					только после получения правоустанавливающих документов на земельный участок. Контроль выполнения требований на объектах ответственности компании выполняется отделом ПЭК департамента ЭиЗ в соответствии с планом-графиком.
4.2	Have approved by the supervisory agencies the position of the boundaries of sanitary protection zones (SPZ) of industrial sites of the Company's subsidiaries located in the vicinity (up to 1 km) of residential areas; develop and have approved appropriate SPZ designs. Получить согласование надзорных органов в отношении установления границ санитарно-защитных зон (СЗЗ) промышленных объектов дочерних компаний ИНК, которые расположены в непосредственной близости к жилым зонам (в радиусе 1 км.); разработать и согласовать с надзорными органами соответствующие проекты СЗЗ.	Identification and subsequent elimination of risks associated with the SPZ status Определение и своевременное устранение рисков, связанных со статусом санитарно-защитных зон (СЗЗ).	On a permanent basis Regarding to the Markovo field objects SPZ border approval obtaining in sanitary supervisory agency Rospotrebnadzor - 2011 (according to the Markovo SPZ border monitoring program completion) Постоянно Для получения согласования границы СЗЗ объектов Марковского месторождения в органах Роспотребнадзора – 2011г. (в соответствии с окончанием программы мониторинга на границе СЗЗ)	Ongoing Выполняется 4	Ongoing. Design documentation for sanitary protection zone for Markovo oil field has been developed and agreed with Rospotrebnadzor agency Выполняется. Проект санитарно-защитной зоны Марковского месторождения разработан и согласован с Роспотребнадзором
5. Water requirement and water supply sources					
5. Водопотребление и источники водоснабжения					
5.1	Carry out an inventory of all existing water wells, equip in due manner the sanitary protection zones around the water wells and ensure compliance with their status. Provide due manner the sanitary	Compliance with the water conservation legislation Соблюдение водоохранного законодательства	On a permanent basis Постоянно	Completed Выполнено 5	Completed. Existing water wells have been accounted. Zones of strict sanitary protection for water wells are fenced. the sanitary protection zone requirements are included in water wells design documentation for new water

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
	<p>protection zones around proposed water intake facilities.</p> <p>Провести инвентаризацию всех существующих водозаборных скважин; организовать зоны санитарной охраны (ЗСО), соблюдать режим ЗСО. Обеспечить статус ЗСО при организации новых водозаборов.</p>				<p>intake facilities</p> <p>Выполнено.</p> <p>Учет существующих водозаборных скважин произведен. Произведено ограждение их зон строгой санитарной охраны. При проектировании новых скважин в проектных материалах учтены пояса ЗСО.</p>
5.2	<p>Organize primary recording of water consumption and preparation of required reporting at industrial facilities.</p> <p>Организовать первичный учет водопотребления и подготовку требуемой отчетности на производственных объектах.</p>	<p>Compliance with the water conservation legislation</p> <p>Соблюдение водоохранного законодательства</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>4</p>	<p>Ongoing</p> <p>The following activities are being performed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Construction of locked pavilions to prevent unauthorized persons to approach well heads. 2) Equipment of wells with flow meters and level meters. 3) Monitoring of underground water level with data logging. 4) Taking of water samples for chemical analysis. 5) Allocating and fencing of controlled access area within 30 meters. 6) Keeping clean the area of water wells. <p>Работа проводится на регулярной основе</p> <p>Выполняется ряд</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					мероприятий: 1) Сооружение павильонов с замками с целью предотвращения попадания к устью скважин посторонних лиц; 2) Оборудование скважин расходомерами, уровнемерами; 2) Учет водоотбора из скважин, регистрация данных в журнале ПОД-12; 3) Наблюдение за уровнем подземных вод с фиксированием в журнале; 4) Отбор проб воды на хим. анализ; 5) Выделение и ограждение зоны строго режима 30 метров; 6) Соблюдение чистоты вокруг гидрогеологических скважин.
5.3	Conclude agreements for use of water from surface water bodies for hydraulic testing of pipelines Заключение Договора на использование поверхностных водных объектов в случае забора воды для тестирования трубопроводов.	Compliance with the water conservation legislation Соблюдение водоохранного законодательства	On a permanent basis Постоянно	Ongoing Выполняется 4	Ongoing on permanent or on an as-needed basis. In 2016, the water use agreement for withdrawal of water from M. Tira river for hydrotests of VST-20000 on PSP "Markovskoe" has been concluded. Работа проводится на регулярной, по мере необходимости.

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					В 2016г. вода был оформлен договор водопользования на забор воды из р.М.Тира для гидроиспытаний РВС-20000 на ПСП «Марковское».
5.4	<p>Obtain Resolutions for allocation of surface water bodies for location and construction of linear facilities in relation to the existing and planned road and trunk pipeline routes in accordance with the prescribed procedure</p> <p>Оформить Решения о предоставлении поверхностных водных объектов в пользование для размещения и строительства линейных объектов для существующих и планируемых дорог и трасс магистральных трубопроводов в установленном порядке.</p>	<p>Compliance with the water conservation legislation</p> <p>Соблюдение водоохранного законодательства</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется 4</p>	<p>Ongoing on permanent basis for new linear facilities.</p> <p>Проводится на постоянной основе в отношении новых линейных объектов.</p>
5.5	<p>Carry out an inventory of industrial facilities located within water protection zones of water courses; have approved by the supervisory agencies the environmental action plans for operation of such facilities in water protection zones.</p> <p>Провести инвентаризацию производственных объектов, расположенных в водоохраных зонах водных объектов; согласовать с надзорными органами план природоохранных мероприятий для эксплуатации таких промышленных объектов в водоохраных зонах.</p>	<p>Compliance with the water conservation legislation</p> <p>Соблюдение водоохранного законодательства</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется 3</p>	<p>Ongoing on permanent basis.</p> <p>In 2016, the water use agreement for withdrawal of water from M. Tira river for hydrotests of VST-20000 on PSP "Markovskoe" has been concluded.</p> <p>Работа проводится на регулярной основе</p> <p>В 2016г. вода был оформлен договор водопользования на забор воды из р.М.Тира для гидроиспытаний РВС-20000 на ПСП «Марковское».</p>
6.	<p>Wastewater removal and treatment</p> <p>Очистка и сброс сточных вод</p>				

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
6.1	<p>Develop, have approved by the supervisory agencies and implement a program for monitoring the chemical composition of wastewater removed from the Company's facilities to water courses or to the ground. Based on the findings carry out adequate corrective measures.</p> <p>Разработать, согласовать с надзорными органами и внедрить программу мониторинга химического состава сточных вод, отводимых с объектов ИНК в водные объекты или на рельеф. На базе результатов проводить соответствующие корректирующие мероприятия.</p>	<p>Prevention of penalties and sanctions for non-compliance with the norms for discharge of chemical substances Предотвращение штрафных санкций и санкций за несоответствие нормативам сброса загрязняющих веществ.</p>	<p>On a permanent basis Постоянно</p>	<p>Completed Выполнено 5</p>	<p>Monitoring of chemical and microbiological composition of treated wastewater at wastewater treatment installations KOU-12 and KSK-120 at Yarakta field is carried out monthly by specialized laboratories of Rosprirodnadzor (ZLATI) and Rospotrebnadzor.</p> <p>In the time of preparation of specific approval on water consumption, obtained for pipeline of wastewater discharges into Malaya Tira river the program of execution of measurements of sewage quality was developed.</p> <p>Cleaned-up wastewater is injected into the wells for support of shut-in reservoir pressure. Wastewater discharges from Markovo PSP into Malaya Tira river has been started in 2013.</p> <p>Мониторинг химического и микробиологического состава очищенных сточных вод после очистки и обезвреживания на КОУ-12 и КСК-120 (Ярактинское НГКМ) и КОСВ.Б.20-05 (ВИСМА) на площадке ПСП «Марковское» осуществляется 1 раз в месяц специализированными лабораториями Росприроднадзора (ЦЛАТИ) и Роспотребнадзора.</p> <p>При оформлении Решения на пользование водным объектом для сброса очищенных сточных вод с ПСП (р.Малая Тира) также была разработана и согласована в установленном порядке</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					Программа проведения измерений качества сточных вод. Очищенные сточные воды на Ярактинском НГКМ используются для поддержания пластового давления. Сброс очищенных сточных вод с ПСП «Марковское» в р. Малая Тира начал осуществляться с 2013г.
6.2	<p>Develop document specifying the maximum permissible pollutants discharge limits (PDS document) for existing facilities with discharge of sanitary wastewater, storm water runoff and industrial effluents to the environment; obtain Permits for wastewater discharge.</p> <p>Разработать Проект нормативов допустимого сброса (НДС) загрязняющих вещества в окружающую среду с хозяйственно-бытовыми, производственными и ливневыми сточными водами для существующих объектов. Получить Разрешения на сброс сточных вод.</p>	<p>Compliance with the legislation relating to soil, underground and surface water protection</p> <p>Соблюдение требований законодательства в отношении охраны почв, подземных и поверхностных вод.</p>	2008	Ongoing Выполняется 4	<p>Ongoing</p> <p>Currently “IOC” LLC facilities do not discharge untreated wastewater into the ground/ surface water objects. Sanitary wastewater from septics is sent to wastewater treatment installations KSK-120 and KOU-12 of oil refinery unit at Yarakta field. Cleaned-up wastewater is injected into the wells for support of shut-in reservoir pressure.</p> <p>New Draft Norms of Permissible Discharges of pollutants and microorganisms into surface water bodies has been developed in 2014. New permission on discharge of wastewater into surface water bodies (Malaya Tira river) will be obtained in 2015 for discharge of treated wastewater from PSP of Markovo field. Discharge of treated wastewater into surface water body from PSPS of Markovo field started in 2013.</p> <p>Выполняется</p> <p>В настоящее время на объектах ООО «ИНК» не осуществляются сбросы сточных вод на рельеф местности. Хозяйственно-бытовые сточные воды из</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					септиков вывозятся на очистные сооружения КСК-120 в п.Яракта или КОУ-12 на УПН Ярактинского НГКМ. После очистки и обеззараживания сточные воды используются для поддержания пластового давления. В 2014г. разработан новый Проект нормативов допустимых сбросов загрязняющих веществ и микроорганизмов в водные объекты. В 2015г. будет получено новое Разрешение на сброс загрязняющих веществ в водные объекты (р.Малая Тира) для сброса очищенных сточных вод с площадки ПСП «Марковское». Сброс сточных вод в водный объект осуществляется с 2013г.
6.3	Carry out reclamation of cesspools and install septic tanks with proper lining or biotoilets along the pipeline route and at field facilities, where operating personnel is present permanently (during the period prior to commissioning of wastewater treatment facilities in the fields).Ликвидировать выгребные ямы в соответствии с требованиями природоохранного законодательства и установить гидроизолированные септики/биотуалеты на участках трасс трубопроводов и месторождений в местах постоянного нахождения персонала (на период до пуска в эксплуатацию очистных сооружений хозяйственной канализации на месторождениях).	Compliance with the legislation relating to soil, underground and surface water protection Соблюдение требований законодательства в отношении охраны почв, подземных и поверхностных вод.	On a permanent basis Постоянно	Ongoing Выполняется 3	Ongoing. The construction of hydraulically insulated cesspools is ongoing. The construction at the sites of Markovo, Danilovo, Yarakta, Ayan fields has been completed. Wastewaters at construction sites are collected and removed to the modular wastewater treatment facility or on-site deactivation of the sanitary wastewater by using specific biological. Работа проводится на регулярной основе. Гидроизолированные септики построены на площадках Марковского, Даниловского, Ярактинского, Аянского месторождений. Осуществляется сбор сточных вод и их последующая

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					транспортировка на действующие очистные сооружения или обезвреживание хозяйственных стоков биопрепаратами на месте.
6.4	<p>Install local treatment facilities for treating sanitary wastewater in accommodation camps; ensure collection of sanitary wastewater from the individual sites without their own sewerage systems and its delivery to the treatment facilities.</p> <p>Установить в вахтовые поселки локальные установки очистки хозяйственно-бытовых вод; обеспечить сбор хозяйственных сточных вод с участков, не оборудованных хозяйственной канализацией, и транспортировку их на очистные сооружения.</p>	<p>Compliance with the legislation relating to soil, underground and surface water protection</p> <p>Соблюдение требований законодательства в отношении охраны почв, подземных и поверхностных вод.</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>3</p>	<p>Ongoing.</p> <p>Wastewater treatment is conducted at treatment facility KOU- 12 (Oil Treatment facility), treatment facility KSK 120 (Yarakta residential camp) and treatment facility “Visma” and industrial sewage facilities «Veksa» at Uploding facilities at Markovo field. The laboratory quality control of wastewater treatment was arranged (contract with FBU “ZLATI”).</p> <p>Improvement of wastewater treatment is traced. Treated wastewater discharged for subsequent injection into deep reservoir.</p> <p>All necessary approvals for sewage discharge were obtained from the Uploding facilities at Markovo field in Malaya Tira river. Discharge of treated wastewater into surface water body started in 2013.</p> <p>Работа проводится на регулярной основе.</p> <p>Ведется очистка сточных вод на очистных сооружениях КСК-120 и</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>КОУ-12 вахтового поселка Яракта и КОСВ.Б.20-05 «ВИСМА» и сооружениях производственно-дождевых сточных вод «Векса» на площадке ПСП «Марковское». Организован лабораторный контроль качества очистки сточных вод (по договору с ФБУ «ЦИАТИ»). Прослеживается положительная динамика очистки стоков. Очищенные воды сбрасываются в систему заводнения пластов. Получены все необходимые разрешительные документы для осуществления сброса очищенных сточных вод с площадки ПСП «Марковское» в р.Малая Тира. С 2013г. начался сброс очищенных сточных вод в водный объект.</p>
6.5	<p>Ensure hydroinsulating lining of industrial sites / areas used for storage of fuel, lubricants and chemicals in accordance with the respective designs; install storm water runoff drainage systems and oil traps.</p> <p>Выполнить обустройство гидроизолирующими покрытиями промышленных площадок/мест хранения ГСМ и химических веществ в соответствии с проектами и оборудовать их системами ливневой канализации (сбора и отведения ливневых стоков) и нефтеловушками.</p>	<p>Compliance with the legislation relating to soil, underground and surface water protection</p> <p>Соблюдение требований законодательства в отношении охраны почв, подземных и поверхностных вод.</p>	<p>As soon as possible. On a permanent basis, to be standard on all new facilities</p> <p>Как можно скорее. Постоянно, сделать нормой на новых объектах</p>	<p>Ongoing Выполняется 3</p>	<p>Ongoing for all existing facilities and incorporated into design requirements for any new facility Ground cover, bunding and fencing are provided at main permanent areas used to store fuels or other hazardous materials.</p> <p>Работа выполняется для существующих объектов; включено как требование при разработке новых объектов</p> <p>Основные площадки размещения</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					реагентов, топлива, отходов и прочие имеют гидроизоляцию, обвалования, ограждения
7. Atmospheric air protection 7. Охрана атмосферного воздуха					
	<p>Develop a plan for gas utilization and have the plan approved by EBRD. This plan must rely on in field use and re-injection and avoid routine flaring. Разработать план утилизации газа и согласовать его с ЕБРР. План должен быть ориентирован на использование газа в пределах месторождения и его закачку в пласт, избегать принятой в настоящее время практики сжигания газа.</p>			Completed Выполнено 5	Completed. The main actions realized under the APG Utilization Program in 2016 are as follows: <ul style="list-style-type: none"> - completion of construction and putting into testing mode of the pipeline between Du 800 OTF and gas booster station (GBS) at Yarakta field; - repair of the compression unit K-104/1 at GBS at Yarakta field was completed; - measures to ensure safe operation of K-102 Kobelco compressor of GBS at Yarakta field have been developed. The compressor has been put into operation based on the start-up procedure; - gas injection wells workover was carried out; the number of the gas injection wells has been increased; - construction of the installation for treatment of associated natural and associated oil gas (UPPPNG) with total capacity of feed gas of 3.6 mln m³ daily is continued. Auxiliary infrastructure of the

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>UPPNG includes LPG Terminal and products pipeline;</p> <ul style="list-style-type: none"> - gas supply to the power generation facilities have been provided (development and implementation of power supply package of the OTF based on start-up procedure (first stage); - measures to ensure capacity increase of gas treatment facilities UPF-M block unit without stopping power supply of UKPG have been implemented; - the capacity of the gas intake unit has been increased at UKPG of Yarakta field in order to increase gas intake from GBS; - measures to ensure safe operation of compressor for injection at Danilovo field have been developed (performance testing of compressor installation has been postponed to February, 2017 due to the need of oil transportation system extension from booster pumping station-2 (BPS-2) to OTF at Yarakta field. <p>The deviation from the M01 schedule on gas injection and pumping of APG is caused by insufficient volume of gas from the OTF during the period from November to December, 2016, as well as</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>by workover of gas injection wells, shutdown due to the emergency situation (wildfires) in September and constraints of power supply in October.</p> <p>The first priority tasks on APG utilization increase of 2017 are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - put into operation of new gas injection wells; - put into operation of the compressor units K-101/1,2 TAKAT at BPS at Yarakta field; - completion of construction and startup of compressor K-0103 unit at UKPG of Yarakta field; - construction and put into operation of vacuum compressor units for gases of the final phase of gas separation of from OTF and BPS; - completion of the installation for treatment of associated natural and associated oil gas (UPPPNG) with total capacity of feed gas of 3.6 mln m³ daily with infrastructure; - ensuring gas supply of new electrical power generation facilities (power supply complex of the OTF 72 MW, phase 2); - develop design of centrifugal compressor stations for injection of dry

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>topped gas (DTG) from UPPPNG; - performance testing and put into operation of compressor for injection at Danilovo field.</p> <p>Utilization percentage of associated oil gas at Yarakhta field is 32.5 % for 2016; it will reach 95% by 2019 while implementing all developed Project actions.</p> <p>Выполнено</p> <p>В 2016 году продолжилась работа по реализации программы утилизации попутного нефтяного газа на Ярактинском НГКМ.</p> <p>Основные мероприятия, реализованные в рамках программы утилизации ПНГ</p> <p>в 2016 году:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> завершение строительства и ввод в опытное применение трубопровода Ду 800 УПН-ДКС ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> завершение ремонта компрессорной установки К-104/1 ДКС ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> разработка и

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>реализация мероприятий по обеспечению безопасной эксплуатации компрессора K-102 Kobelco ДКС ЯНГКМ, запуск агрегата по пусковой схеме;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> капитальный ремонт газонагнетательных скважин, увеличение фонда газонагнетательных скважин; <input type="checkbox"/> продолжение строительства установки подготовки природного и попутного нефтяного газа мощностью 3,6 млн нм³/сутки (УПППНГ-3,6) с инфраструктурой (комплекс приема, хранения и отгрузки СУГ, продуктопровод); <input type="checkbox"/> обеспечение газоснабжения объектов генерации электроэнергии (разработка и реализация пусковой схемы подачи газа на Энергокомплекс УПН 72 МВт (1-ый этап)); разработка и реализация мероприятий по увеличению пропускной способности блока УПГ-М без остановки энергокомплекса УКПГ; <input type="checkbox"/> расшивка узла приема газа на УКПГ ЯНГКМ для увеличения

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>приема газа с ДКС на закачку в пласт;</p> <p><input type="checkbox"/> разработка и реализация мероприятий по обеспечению безопасной эксплуатации компрессорной установки для закачки ПНГ в пласт на Даниловском НГКМ (комплексное опробование КУ перенесено на февраль 2017 года в связи с необходимостью расшивки системы транспорта нефти с ДНС-2 до УПН ЯНГКМ).</p> <p>Невыполнение плана М01 по закачке газа в пласт и перекачке ПНГ обусловлено отсутствием достаточного объема газа с УПН/УПСНГ (в период с ноября по декабрь 2016 г.), выходом в капитальный ремонт нагнетательных скважин, остановкой оборудования в связи с чрезвычайной ситуацией (лесными пожарами) в сентябре месяце и ограничениями по электроэнергии в октябре.</p> <p>Первоочередными задачами по повышению объемов утилизации попутного нефтяного газа в 2017 г. будут являться:</p> <p><input type="checkbox"/> ВВОД НОВЫХ</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>газонагнетательных скважин;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> пуск в эксплуатацию компрессорных установок К-101/1,2 ТАКАТ на ДКС ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> завершение ремонтных работ и запуск компрессорной установки К-0103 УКПГ ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> строительство и запуск вакуумных компрессорных установок утилизации газов конечной ступени сепарации УПН и ДНС; <input type="checkbox"/> завершение строительства и запуск УПППНГ-3,6 ЯНГКМ с инфраструктурой; <input type="checkbox"/> обеспечение газоснабжения новых объектов генерации электроэнергии (Энергокомплекс УПН 72 МВт, 2-ой этап); <input type="checkbox"/> проектирование и строительство центробежных компрессорных станций для закачки в пласт сухого отбензиненного газа после УПППНГ; <input type="checkbox"/> комплексное

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					<p>опробование и запуск в эксплуатацию компрессорной установки для закачки ПНГ в пласт на Даниловском НГКМ.</p> <p>Процент утилизации ПНГ на Ярактинском месторождении в 2016 году составил 32,5% и при выполнении всех запланированных проектных мероприятий достигнет к 2019 году 95%.</p>
7.1	<p>Develop and have approved documents specifying the maximum permissible air emissions (PDV document) for all operating facilities. Obtain Air Emission Permits (including those for construction and exploration contractors working in license areas).</p> <p>Разработать и согласовать в надзорных органах проекты ПДВ для всех объектов, где ведется хозяйственная деятельность. Получить Разрешения на выбросы (в том числе для подрядчиков строительства и разведки на лицензионных участках).</p>	<p>Compliance with the requirements of the Law "On Atmospheric Air Protection"</p> <p>Соблюдение требований закона «Об охране атмосферного воздуха».</p>	<p>First half of 2008</p> <p>Первая половина 2008 г.</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>4</p>	<p>Ongoing</p> <p>PDV documents are being elaborated, including those for activities of construction contractors.</p> <p>Выполняется</p> <p>Тома нормативов допустимых выбросов (НДВ) разрабатываются, в том числе для ряда объектов строительных подрядчиков</p>
7.2	<p>Update the existing PDV documents to take into account all existing air emission sources and ways of impact on ambient air.</p> <p>Провести корректировку существующих проектов ПДВ для учета всех существующих источников выбросов и способов воздействия на атмосферный воздух.</p>	<p>Compliance with the requirements of the Law "On Atmospheric Air Protection"</p> <p>Соблюдение требований закона «Об охране атмосферного воздуха».</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно .</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p> <p>4</p>	<p>Ongoing</p> <p>PDV documents for production facilities are amended permanently if needed.</p> <p>Работа проводится на регулярной основе</p> <p>Тома ПДВ для производственных объектов корректируются в постоянном режиме по мере необходимости</p>
7.3	<p>Carry out on a regular basis and to the full extent monitoring of air emissions and ambient air</p>	<p>Compliance with the air emission norms and ambient air quality at the</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	<p>Ongoing</p> <p>Выполняется</p>	<p>Requirements satisfied and work ongoing</p> <p>Environmental monitoring is carried out in</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
	<p>quality in zones impacted by the Company in accordance with time schedules and program of sanitary hygienic monitoring approved by Rostekhnadzor.</p> <p>Проводить на регулярной основе и в полной мере мониторинг выбросов в атмосферу и качества атмосферного воздуха в зонах воздействия Компании в соответствии с согласованными Ростехнадзором планами-графиками контроля выбросов и программой санитарно-гигиенического мониторинга.</p>	<p>SPZ boundaries</p> <p>Соблюдение нормативов выбросов в атмосферу и качества атмосферного воздуха на границе СЗЗ</p>		4	<p>accordance with the monitoring schedule.</p> <p>Требования выполняются и работа проводится на регулярной основе</p> <p>Мониторинг выбросов осуществляется в соответствии с план-графиком контроля.</p> <p>Мониторинг качества атмосферного воздуха на территории вахтовых поселков проводится по инициативе компании.</p>
7.4	<p>Ensure objective calculation of annual gross emissions based both on the monitoring results and the actual balance of fuel consumption / associated gas flaring.</p> <p>Вести объективный расчет годовых валовых выбросов исходя, как из результатов мониторинга, так и реального баланса потребления топлива/сжигания попутного газа.</p>	<p>Compliance with the requirements of the Law "On Atmospheric Air Protection"</p> <p>Соблюдение требований закона «Об охране атмосферного воздуха».</p>	<p>On a permanent basis</p> <p>Постоянно</p>	Ongoing Выполняется 4	<p>Requirements satisfied and work ongoing</p> <p>Monitoring data is used at calculation of gross emissions.</p> <p>Требования выполняются и работа проводится на регулярной основе</p> <p>Данные мониторинга используются при расчете валовых выбросов</p>
<p>8. Hazardous materials 8. Опасные материалы</p>					
8.1	<p>Ensure compliance with the sanitary and environmental safety requirements in the process of onsite storage of hazardous materials (storage in special rooms, under shelters, trays for spill containment).</p> <p>Обеспечить соблюдение требований экологической и санитарной безопасности в процессе хранения опасных материалов на территории производственных объектов (хранение в специальных помещениях, под навесами,</p>	<p>Compliance with the environmental and sanitary legislation</p> <p>Соблюдение требований природоохранного и санитарного законодательства</p>	<p>Starting from 2008 on a permanent basis</p> <p>Начиная с 2008 г. на постоянной основе.</p>	Ongoing Выполняется 3	<p>Requirements satisfied and work ongoing.</p> <p>Ground cover, bunding and fencing are provided at main permanent areas by the end of the 2016 year used to store fuels or other hazardous materials.</p> <p>Требования выполняются и работа ведется на постоянной</p> <p>Основные постоянные площадки размещения реагентов, топлива, отходов и прочие участки по состоянию на конец 2016 г имеют гидроизоляцию,</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
	обустройство контейнеров и поддонов для сбора утечек).				обвалование, ограждение.
9. Waste management and handling of highly hazardous substances 9. Управление отходами и обращение с особо опасными веществами					
9.1	Obtain a License for handling of hazardous waste Получить Лицензию по обращению с опасными отходами	Compliance with the requirements of the environmental legislation Соблюдение требований природоохранного законодательства	Starting from 2008 Начиная с 2008 г.	Ongoing Выполняется 4	Completed New License for handling of hazardous waste was obtained in 2014 including commissioning of the landfill at Markovo oil and gas field. Выполнено Новая лицензия получена в 2014 с учетом ввода в эксплуатацию полигона ТБО на Марковском НГКМ.
9.2	Develop an Integrated Waste Management Plan for all subsidiaries focusing on minimization, reduction and re-use. This plan should also look for infrastructure sharing with the local communities Разработать интегрированную Программу управления отходами для всех подразделений Компании, заключающуюся в снижении объемов и повторном использовании отходов. Программа также должна быть ориентирована на совместное использование инфраструктуры по обращению с отходами с местными сообществами.	To minimize risks associated with waste disposal. Минимизация рисков, связанных с захоронением отходов	End Q1 2011 Конец 1-го квартала 2011г.	Ongoing Выполняется 3	Ongoing. Waste passports for all wastes were developed and the waste management document to waste recycling, reclamation and waste neutralization for special was developed. Выполняется Сделаны паспорта на все отходы и упорядочены потоки движения отходов (на вторичное использование, обезвреживание и сдачу на переработку со специализированными компаниями).
9.3	Develop a document specifying the waste generation norms and permitted waste disposal limits (WGWDL) and obtain the approved limits for waste disposal in 2008 for all operating facilities; collect data referring to existing WGWDL documents in	Compliance with the requirements of the Law "On Industrial and Domestic Waste" Соблюдение требований закона «Об отходах производства и потребления»	Starting from 2008 on a permanent basis Начиная с 2008 г на постоянной основе	Ongoing Выполняется 4	Ongoing for IOC and for all subsidiaries, ongoing for new subsidiaries WGWDL is developed for IOC LLC and all operating subsidiaries.

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
	<p>contractor organizations (contractors performing construction, drilling and other operations); ensure proper reporting by contractors and implementation of measures approved by supervisory agencies.</p> <p>Разработать Проект нормативов образования отходов и лимитов на их размещение (ПНООЛР), на его основе получить Лимиты на размещение отходов на 2008 г. для всех производственных объектов Компании, где ведется производственная деятельность. Собрать сведения о разработанных ПНООЛР по подрядным организациям (строительство, бурение и др.), контролировать ведение отчетности и выполнение ими согласованных надзорными органами мероприятий.</p>				<p>Выполняется для ИНК и основных действующих дочерних организаций., Ведется на регулярной основе для новых производственных объектов. Разработаны Проекты нормативов образования отходов и лимитов на их размещение (ПНООЛР), на их основе получены Лимиты на размещение отходов для основных производственных объектов Компании, где осуществляется производственная деятельность.</p>
9.4	<p>Update the existing WGWDL documents and approved waste disposal limits to ensure compliance of the operations with the approved documents.</p> <p>Провести корректировку действующих ПНООЛР и Лимитов для приведения их в соответствие с текущей деятельностью.</p>	<p>Compliance with the requirements of the Law "On Industrial and Domestic Waste"</p> <p>Соблюдение требований закона «Об отходах производства и потребления»</p>	<p>On a permanent basis, starting from 2008</p> <p>Постоянно, начиная с 2008 г.</p>	<p>Ongoing Выполняется 4</p>	<p>Ongoing. WGWDL documentation has been updating periodically for Irkutsk Oil Company LLC and all operating subsidiaries. Работа ведется Корректировка материалов ПНООЛР выполняется на регулярной основе для объектов ИНК и дочерних компаний.</p>
9.5	<p>Develop appropriate designs and construct landfills for waste disposal in the fields / purchase incinerators for environmentally safe waste disposal.</p> <p>Разработать проекты и осуществить строительство полигонов для захоронения отходов на удаленных месторождениях/ приобрести</p>	<p>Compliance with the requirements of the Law "On Industrial and Domestic Waste"</p> <p>Соблюдение требований закона «Об отходах производства и потребления»</p>	<p>On a permanent basis, starting from 2008</p> <p>Stop practice of trench disposal of oily waste in trench prior to EBRD Final Review.</p>	<p>Ongoing Выполняется 4</p>	<p>Ongoing Municipal solid waste landfill at Markovo field has been operated since 2014. The incinerator at Yarkta field is commissioned in Q3 2010. All required permitting</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
	мусоросжигательные установки для экологически безопасного обезвреживания отходов.		Постоянно, начиная с 2008 г. Прекратить практику захоронения загрязненных нефтепродуктами отходов в траншеях до окончательного рассмотрения проекта в ЕБРР.		documentation had been obtained. Работа проводится на регулярной основе На Марковском НГКМ эксплуатируется полигон ТБО с 2014 года. КТО на Ярактинском НГКМ введен эксплуатацию в 3 квартале 2010 г. Все необходимые разрешительные документы на полигон получены.
9.6	Equip the areas used for short-term waste storage in compliance with the regulations; conclude agreements for supply of hazardous wastes to specialist organizations. Оборудовать места временного хранения отходов в соответствии с требованиями законодательства; заключить договора на передачу опасных отходов (до пуска в эксплуатацию полигонов и установок) специализированным организациям.	Compliance with the requirements of the environmental and sanitary legislation Соблюдение требований природоохранного и санитарного законодательства	On a permanent basis, starting from 2008 Постоянно, начиная с 2008 г.	Ongoing Выполняется 4	Ongoing At all sites the special areas covered with impermeable materials are provided for waste collection in containers (the different waste types, such as household wastes, oil wastes, oily rags are collected separately). Upon the filling of containers the wastes are removed by dump trucks to the solid waste landfill or incinerator KTO– 50 of Yarakta field. Работа проводится на регулярной основе На всех площадках обустраиваются площадки с твердым водонепроницаемым покрытием для размещения контейнеров раздельного сбора различных видов отходов (твердые

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					бытовые отходы, отработанные нефтепродукты, использованная ветошь и др.). После заполнения контейнеров осуществляется транспортировка отходов специализированной автомашиной -мусоровозом до места их конечного захоронения (полигон ТБО) или обезвреживания/ уничтожения (комплекс термического обезвреживания отходов КТО-50 на Ярактинском НГКМ)
9.7	<p>Carry out an inventory of asbestos / asbestos-containing materials available at the Company's facilities. Develop an instruction for safe handling of ACMs. Bring the areas where asbestos is used into compliance with the sanitary norms applicable in the RF.</p> <p>Провести инвентаризацию асбеста и асбестосодержащих материалов на объектах Компании. Разработать инструкцию по безопасному использованию асбеста. Привести места применения асбеста в соответствие с санитарными нормами РФ.</p>	<p>Specify the scale of the use of hazardous substances. Compliance with the requirements of the sanitary legislation.</p> <p>Уточнение масштабов использования опасного вещества Выполнение требований санитарного законодательства.</p>	<p>On a permanent basis, starting from 2008</p> <p>Постоянно, начиная с 2008 г.</p>	<p>Completed</p> <p>Выполнено</p> <p>5</p>	<p>Inventory is carried out and further work is ongoing</p> <p>Inventory of asbestos and asbestos containing materials is carried out. Asbestos and asbestos-containing materials are not used in construction. The asbestos waste management instruction has been developed and approved. Purchasing of asbestos containing materials is forbidden by the Company order.</p> <p>Инвентаризация проведена, остальная работа ведется</p> <p>Инвентаризация асбеста и асбестосодержащих материалов проведена.</p> <p>При строительстве новых объектов асбест и асбестосодержащие материалы не используются. Разработана и утверждена инструкция по обращению с асбестосодержащими отходами. Издан</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					приказ о запрете закупки асбестосодержащих материалов.
9.8	Carry out radiological survey of all fields and license areas. Провести радиационное обследование на всех месторождениях и лицензионных участках.	Compliance with the requirements of the environmental and sanitary legislation Соблюдение требований природоохранного и санитарного законодательства	Starting from 2008 Further tests on drinking water to evaluate previous results indicating levels in excess of standards prior to EBRD final review. Начиная с 2008 г. До окончательного рассмотрения проекта в ЕБРР провести дополнительные анализы качества питьевой воды для оценки имеющихся результатов о превышениях допустимых концентраций.	Ongoing Выполняется 4	Requirements satisfied and work ongoing Radiological survey of existing fields is carried out at engineering and environmental research. Требования выполняются и работа проводится на регулярной основе Радиационное обследование существующих месторождений проводится при проведении инженерно-экологических изысканий.
10. Soils and groundwater 10. Почвы и грунтовые воды					
10.1	Organize land reclamation in areas where the work has been completed (in accordance with the respective designs). Организовать проведение рекультивации земель на участках завершённых работ (согласно проектам).	Restoration of the initial condition of land Восстановление изначального состояния земли.	Starting from 2008 on a permanent basis Начиная с 2008 г. постоянно	Ongoing Выполняется 4	Requirements are met The land reclamation measures are monitored in accordance with the approved "Forest development plans", that is included in the land rental contracts between Company and Municipal authorities. The land reclamation was carried out including technical and

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					<p>biological stage at the area of 209.404 ha in area.</p> <p>All reclaimed lands accepted by the State forestry inspectorate.</p> <p>Требования выполняются. Мероприятия по рекультивации земельных (лесных) участков выполняются на основании проектов освоения лесов, разработанных в соответствии с заключенными договорами аренды лесных участков. Работы по рекультивации нарушенных земель, включая технический и биологический этапы, проведены на общей площади 209,404 га, рекультивированные земли приняты государственным органом лесного хозяйства</p>
10.2	<p>Carry out detailed investigation of soils and groundwater in areas of potential contamination to assess the actual level of historic pollution of the industrial sites and determine the need for land remediation.</p> <p>Провести детальное обследование почв, поверхностных водотоков и грунтовых вод в местах потенциального загрязнения для оценки реального уровня исторического загрязнения территории промплощадок и определения необходимости санации земель.</p>	<p>Compliance with the Russian and international requirements</p> <p>Соблюдение российских и международных требований</p>	Начиная с 2008 г.	Ongoing Выполняется 4	<p>Requirements satisfied and work ongoing</p> <p>Regular monitoring is carried out by Limnological Institute of Siberian branch of Russian Academy of Sciences as a part of annual monitoring of facilities of the Company.</p> <p>Требования выполняются и работа проводится на регулярной основе. В процессе осуществления мониторинга состояния окружающей среды</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					специалистами Лимнологического института СО РАН производятся ежегодные обследования объектов компании.
10.3	Carry out remediation of contaminated soils if the contamination level exceeds the criteria for remediation applied in the RF. Провести санацию загрязненных земель при установлении превышения принятых в РФ критериев на санацию.	Compliance with the requirements relating to land and groundwater protection Соблюдение требований по охране земель и подземных вод	2009 – 2010 гг.	Ongoing Выполняется 3	Requirements satisfied and work ongoing The were not the acute contaminated soils, required the remediation in 2016. Sanation of polluted land plots (waste pits at Yarakta and Markovo fields) has been mostly completed in 2008. Sanation of other plots will be conducted as needed while in the process of preparing data for detailed research or if polluted plots after construction works are found. Требования выполняются и работа проводится на регулярной основе. В 2016 году не было экстремального загрязнения земель, требующего их санации. Санация загрязненных земель (выгребных ям на Ярактинском и Марковском месторождениях) в основном выполнена в 2008 г. Санация остальных участков будет проводиться в рабочем порядке при получении результатов детальных обследований или при обнаружении загрязненных участков в ходе строительных работ.
11. OHS performance 11. Деятельности в области охраны труда и обеспечения безопасности					
11.1	Strengthen primary and periodic training of managers in occupational health issues. Усилить контроль за обучением руководителей	More stringent responsibility of managers for violation of the requirements of the labor legislation	Starting from 2008 on a permanent basis Начиная с 2008 г.	Ongoing Выполняется 4	Ongoing 200 supervisors and specialists were attested by the IOC Attestation

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
	требованиям ОТ	Увеличение ответственности руководителей за несоблюдение требований законодательства по охране труда.	постоянно		Commission on OHS issues in 2016. 1893 workers passed examination on OHS issues by respective shop commissions. Работа проводится. В 2016 году проведена аттестация в комиссиях ИНК по охране труда, промышленной безопасности - 200 руководителей и специалистов. Прошли проверку знаний в цеховых комиссиях по охране труда и промышленной безопасности 1893 рабочих.
11.2	Complete attestation of workplaces to assess their compliance with the sanitary regulations. Based on the findings take corrective measures to improve the working conditions. Провести аттестацию рабочих мест по условиям труда для определения соответствия условий труда на рабочих местах санитарным нормам. Исходя из полученных данных, принять меры по улучшению рабочих условий.	Compliance with the sanitary regulations at workplaces Соответствие санитарным нормам на рабочих местах	Starting from 2008 on a permanent basis Начиная с 2008 г. постоянно	Ongoing Выполняется 3	Requirements satisfied and work ongoing In 2016, hazard and risk assessment of work places was conducted for 150 working places at IOC sites. Требования выполняются и работа проводится на регулярной основе. В 2016 г. проведена специальная оценка условий труда на 125 рабочим местам.
12. Sound use of natural resources 12. Рациональное использование природных ресурсов					
12.1	Implement projects on associated and natural gas injection into the respective formation in the Yarakta field. Consider the possibility of implementation of injection operations in the Markovo and other fields.	Abatement of the impact on the atmospheric air. Greenhouse gas emission reduction. Improvement of the environmental reputation of the Company Снижение воздействия на	2008-2011 гг.	Ongoing Выполняется 3	Ongoing The main actions realized under the APG Utilization Program in 2016 are as follows: - completion of construction and

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
	<p>Реализовать проекты закачки попутного и природного газа в пласт на Ярактинском месторождении. Рассмотреть возможность реализации проектов закачки на Марковском и других месторождениях.</p>	<p>атмосферный воздух. Снижение выбросов парниковых газов. Повышение природоохранного рейтинга Компании.</p>			<p>putting into testing mode of the pipeline between Du 800 OTF and gas booster station (GBS) at Yarakta field;</p> <ul style="list-style-type: none"> - repair of the compression unit K-104/1 at GBS at Yarakta field was completed; - measures to ensure safe operation of K-102 Kobelco compressor of GBS at Yarakta field have been developed. The compressor has been put into operation based on the start-up procedure; - gas injection wells workover was carried out; the number of the gas injection wells has been increased; - construction of the installation for treatment of associated natural and associated oil gas (UPPPNG) with total capacity of feed gas of 3.6 mln m³ daily is continued. Auxiliary infrastructure of the UPPNG includes LPG Terminal and products pipeline; - gas supply to the power generation facilities have been provided (development and implementation of power supply package of the OTF based on start-up procedure (first stage); - measures to ensure capacity increase of gas treatment facilities UPF-

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>M block unit without stopping power supply of UKPG have been implemented;</p> <ul style="list-style-type: none"> - the capacity of the gas intake unit has been increased at UKPG of Yarakta field in order to increase gas intake from GBS; - measures to ensure safe operation of compressor for injection at Danilovo field have been developed (performance testing of compressor installation has been postponed to February, 2017 due to the need of oil transportation system extension from booster pumping station-2 (BPS-2) to OTF at Yarakta field). <p>The deviation from the M01 schedule on gas injection and pumping of APG is caused by insufficient volume of gas from the OTF during the period from November to December, 2016, as well as by workover of gas injection wells, shutdown due to the emergency situation (wildfires) in September and constraints of power supply in October.</p> <p>The first priority tasks on APG utilization increase of 2017 are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - put into operation of new gas injection wells; - put into operation of the

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>compressor units K-101/1,2 TAKAT at BPS at Yarakhta field;</p> <ul style="list-style-type: none"> - completion of construction and startup of compressor K-0103 unit at UKPG of Yarakhta field; - construction and put into operation of vacuum compressor units for gases of the final phase of gas separation of from OTF and BPS; - completion of the installation for treatment of associated natural and associated oil gas (UPPPNG) with total capacity of feed gas of 3.6 mln m³ daily with infrastructure; - ensuring gas supply of new electrical power generation facilities (power supply complex of the OTF 72 MW, phase 2); - design and construction of centrifugal compressor stations for injection of dry topped gas (DTG) from UPPPNG; - performance testing and put into operation of compressor for injection at Danilovo field. <p>Utilization percentage of associated oil gas at Yarakhta field is 32.5 % for 2016; it will reach 95% by 2019 while implementing all developed Project</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>actions.</p> <p>Выполняется</p> <p>В 2016 году продолжилась работа по реализации программы утилизации попутного нефтяного газа на Ярактинском НГКМ.</p> <p>Основные мероприятия, реализованные в рамках программы утилизации ПНГ</p> <p>в 2016 году:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> завершение строительства и ввод в опытное применение трубопровода Ду 800 УПН-ДКС ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> завершение ремонта компрессорной установки К-104/1 ДКС ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> разработка и реализация мероприятий по обеспечению безопасной эксплуатации компрессора К-102 Kobelco ДКС ЯНГКМ, запуск агрегата по пусковой схеме; <input type="checkbox"/> капитальный ремонт газонагнетательных скважин,

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>увеличение фонда газонагнетательных скважин;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> продолжение строительства установки подготовки природного и попутного нефтяного газа мощностью 3,6 млн нм³/сутки (УПППНГ-3,6) с инфраструктурой (комплекс приема, хранения и отгрузки СУГ, продуктопровод); <input type="checkbox"/> обеспечение газоснабжения объектов генерации электроэнергии (разработка и реализация пусковой схемы подачи газа на Энергокомплекс УПН 72 МВт (1-ый этап)); разработка и реализация мероприятий по увеличению пропускной способности блока УПГ-М без остановки энергокомплекса УКПГ; <input type="checkbox"/> расшивка узла приема газа на УКПГ ЯНГКМ для увеличения приема газа с ДКС на закачку в пласт; <input type="checkbox"/> разработка и реализация мероприятий по обеспечению безопасной эксплуатации компрессорной установки для закачки ПНГ в пласт на Даниловском НГКМ (комплексное опробование КУ

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>перенесено на февраль 2017 года в связи с необходимостью расшивки системы транспорта нефти с ДНС-2 до УПН ЯНГКМ).</p> <p>Невыполнение плана М01 по закачке газа в пласт и перекачке ПНГ обусловлено отсутствием достаточного объема газа с УПН/УПСНГ (в период с ноября по декабрь 2016 г.), выходом в капитальный ремонт нагнетательных скважин, остановкой оборудования в связи с чрезвычайной ситуацией (лесными пожарами) в сентябре месяце и ограничениями по электроэнергии в октябре.</p> <p>Первоочередными задачами по повышению объемов утилизации попутного нефтяного газа в 2017 г. будут являться:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ввод новых газонагнетательных скважин; <input type="checkbox"/> пуск в эксплуатацию компрессорных установок К-101/1,2 ТАКАТ на ДКС ЯНГКМ; <input type="checkbox"/> завершение ремонтных работ и запуск компрессорной установки К-0103 УКПГ

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>ЯНГКМ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> строительство и запуск вакуумных компрессорных установок утилизации газов конечной степени сепарации УПН и ДНС; <input type="checkbox"/> завершение строительства и запуск УПППНГ-3,6 ЯНГКМ с инфраструктурой; <input type="checkbox"/> обеспечение газоснабжения новых объектов генерации электроэнергии (Энергокомплекс УПН 72 МВт, 2-ой этап); <input type="checkbox"/> проектирование и строительство центробежных компрессорных станций для закачки в пласт сухого отбензиненного газа после УПППНГ; <input type="checkbox"/> комплексное опробование и запуск в эксплуатацию компрессорной установки для закачки ПНГ в пласт на Даниловском НГКМ. <p>Процент утилизации ПНГ на Ярактинском месторождении в 2016 году составил 32,5% и при выполнении всех запланированных проектных</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
					мероприятий достигнет к 2019 году 95%.
12.2	<p>Develop engineering designs and take measures to ensure produced water injection into a collector stratum in the fields.</p> <p>Разработать проекты и реализовать мероприятия по закачке подтоварных сточных вод в пласт - коллектор на территории месторождений.</p>	<p>Compliance with the requirements of the license agreements.</p> <p>Reduction in the impact on surface and underground waters.</p> <p>Improvement of the environmental reputation of the Company.</p> <p>Соответствие требованиям лицензионных соглашений.</p> <p>Снижение воздействия на поверхностные и подземные воды.</p> <p>Повышение природоохранного рейтинга Компании</p>	2008-2009 гг.	Ongoing Выполняется 3	<p>Requirements satisfied and work ongoing.</p> <p>The system of reservoir pressure maintenance has begun in accordance with design documentation. 59 injection wells at Yarakta field are operated on 01.01.2017.</p> <p>The edgewater removing is carried out for maintenance of PPD system for wells No 146, 126 at WP 2, wells No 144, 539, 60, 731, 541, 238 at WP 3, wells No 143,731, 541, 238 at WP 4, wells No 536, 701, 543, 533, 237 at WP 8, wells No 527, 529, 551, 117, 546, 550, 141 at WP 9, well No 544 at WP 10, wells No 548, 79, 547 at WP 11, wells No 548, 79, 547 at WP 11, well No 702 at WP 23, well No 555 at WP 5, wells No 156,179 at WP 14, wells No 49, 193, 168, 123 at WP 15, well No 99 at WP 17, wells 596,599, 654 at WP 18, wells 158, 603, 584, 081 at WP 19, wells No229,656,370 at WP 20, well No 702 at WP 23, wells No 615, 623, 632, 604, 154 at WP 26, well No 542 at WP 31, well No 589 at WP 32, wells No 288, 571, 572, 339 at WP 34 and pioneer well No 9.</p> <p>Требования выполняются, и</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
					<p>работа проводится на регулярной основе.</p> <p>Реализуется система ППД в соответствии с технологическим проектом. На 01.01.2017 действуют 59 нагнетательных скважин на Ярактинском НГКМ. Сброс пластовой воды осуществляется для поддержания ППД в скважины №146,126 на КП2; в скважины №144,539,60,531,538,530 на КП3; в скважины №143,731,541,238 на КП4; в скважины №536,701,543,533,237 на КП8; в скважины №527,529,551,117,546, 550,141 на КП9; в скважину №544 на КП 10; в скважины №548,79,547 на КП 11; в скважину №702 на КП23; в скважину №555 на КП5; в скважины №156,179 на КП14; в скважины №49,193,168,123 на КП15; в скважину №99 на КП 17; в скважины №596,599, 654 на КП18; в скважины 158,603,584,081 на КП19; в скважины №229,656,370 на КП20; в скважину №702 на 23КП; в скважины №615,623,632,604,154 на КП26; в скважину №542 на КП31; в скважину №589 на КП32; в скважины 288, 571,572,339 на КП34 и разведочную скважину №9</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарий
13.0 Key Ongoing Environmental Requirements 13.0 Ключевые экологические требования настоящего периода					
13.1	<p>Complete Environmental Audit prior to acquisition of any new asset, facility or license area and provide audit report to EBRD Environmental team</p> <p>Проводить экологический аудит перед приобретением нового имущества, объектов или лицензионных участков. Представлять отчет по экологическому аудиту в Экологический Департамент ЕБРР.</p>	<p>Early identification of possible environmental risks and liabilities</p> <p>Обнаружение на ранней стадии возможных экологических рисков и финансовой ответственности.</p>	<p>To begin immediately and to run through the investment period</p> <p>Немедленное начало и финансирование в течение всего периода инвестирования</p>	<p>Completed Выполнено 5</p>	<p>Completed</p> <p>Jointly with environmental consultant of the international consulting company ENVIRON the standard of integrated management system “Regulations for conduct of environmental audit for assets acquire” was developed.</p> <p>Выполнено. Совместно с экологическим консультантом компанией ЭНВАЙРОН в 2012 году разработан стандарт интегрированной системы менеджмента «Положение о проведении экологических аудитов приобретаемых активов».</p>
13.2	<p>Complete Environmental and Social Impact Assessment (including public consultation and collection and verification of site specific baseline data) in accordance with EBRD Environmental Policy prior to development of any existing fields (including Yarakta field). The report must be provided to EBRD for review and approval at least six weeks prior to start of development activities.</p> <p>Завершить разработку экологической и социальной оценки воздействия (включая проведение общественных обсуждений, сбор и проверку исходной фоновой информации) в соответствии с требованиями Экологической</p>	<p>To ensure possible impacts are avoided, minimized or mitigated.</p> <p>Обеспечить предотвращение, уменьшение и смягчение возможного негативного воздействия.</p>	<p>To be implemented immediately and run through the investment period.</p> <p>Немедленное внедрение и финансирование в течение всего периода инвестирования.</p>	<p>Completed Выполнено 5</p>	<p>Completed</p> <p>Jointly with environmental consultants of the international consulting company ENVIRON the standard of integrated management system “Regulations on the environmental and social assessment of the proposed industrial projects” was developed.</p> <p>Выполнено. Совместно с экологическим консультантом компанией ЭНВАЙРОН в 2012 году разработан стандарт интегрированной системы менеджмента «Положение о проведении экологической и социальной оценке</p>

№ п/п	Action Действия	Expected effect Ожидаемый эффект	Recommended timeframe for implementation Рекомендованные временные рамки для принятия мер	Status Статус	Comments Комментарии
	политики ЕБРР до начала разработки любого из существующих месторождений (включая Ярактинское месторождение). Отчет должен быть предоставлен в ЕБРР для рецензии и утверждения не менее чем за 6 недель до начала разработки.				проектных намерений».
13.3	<p>Periodical visits/audits by EBRD Environmental Team or their designated representatives. Company is to assist on logistics for such visits and to ensure propose access to information and site facilities.</p> <p>Проводить периодические посещения/аудиты экологической группой ЕБРР или уполномоченными представителями банка.</p> <p>Оказывать поддержку в организации таких посещений и обеспечивать доступ к требуемой информации и объектам Компании.</p>	<p>To monitor compliance with this EAP</p> <p>Контроль за соблюдением настоящего Плана действий по охране окружающей среды.</p>	<p>No more than once per year</p> <p>Раз в год</p>	<p>Completed</p> <p>Выполнено</p> <p>5</p>	<p>Completed</p> <p>Выполнено</p>